



## “Mit neuen Kulturen” beim 20. Frühlingstag des FAI: Geführte Besichtigungen der St. Magdalena Kirche auch in russisch, albanisch und spanisch

Sonstiges

“Mit neuen Kulturen” und Frühlingstag des FAI: In Zusammenarbeit mit RUS', Arberia und Frauen-Nissa finden in der Kirche St. Magdalena in Prazöll Führungen in Fremdsprachen statt.



## “Mit neuen Kulturen” beim 20. Frühlingstag des FAI: Geführte Besichtigungen der St. Magdalena Kirche auch in russisch, albanisch und spanisch

“Mit neuen Kulturen”, das vom Vizepräsidenten der Landesregierung und Landesrat für die italienische Kultur Christian Tommasini gewollte Projekt, das den ausländischen MitbürgerInnen die einheimische Kultur näherbringen soll, erneuert auch 2012 die Einladung zum Frühlingstag des FAI, der heuer zum 20. Mal stattfindet. Heuer wird die Bozner Delegation des FAI (Italienischer Fond für die Umwelt) die Kirche von St. Magdalena in Prazöll für das Publikum öffnen. Die Kirche liegt auf einem Hügel, der seit dem Mittelalter für seine Weine gerühmt wird. Die kleine Kirche die 1295 zum ersten Mal urkundlich erwähnt wird, besteht aus einem einzigen Raum, der mit kostenbaren Fresken aus dem 14. Jahrhundert ausgestattet ist. Die Fresken in der Apsis und

### Info

#### Con nuove culture

**Tel.** 0471 411236 - 411230

**E-Mail** [laura.kob@provincia.bz.it](mailto:laura.kob@provincia.bz.it)

**Web** [www.provincia.bz.it](http://www.provincia.bz.it)

#### Ticket

Freier Eintritt

Um eine Spende für FAI wird gebeten

### erstellt von



#### Mit neuen Kulturen

Autonome Provinz Bozen  
Abt.15 - Amt für it. Kultur -  
Neubruckweg, 2  
39100 Bozen

**Tel.** 0471 411236 - 411230

#### E-Mail

[laura.kob@provincia.bz.it](mailto:laura.kob@provincia.bz.it)

**Web** [www.provincia.bz.it](http://www.provincia.bz.it)

im unteren Teil des Triumphbogens sind zwischen 1300 und 1310 entstanden, während jene im Kirchenschiff aus den Jahren 1370 bis 1380 stammen.

Am Sonntag, 25. März, gibt es ausser den bewährten Führungen in italienischer und deutscher Sprache auch solche in russisch (um 11 Uhr), spanisch (um 14,30 Uhr) und albanisch (um 15 Uhr), welche jeweils vom Kulturverein Rus', von der Vereinigung Donne-Nissà und der panalbanischen Vereinigung Arberia (alle mit Sitz in Bozen) organisiert werden.

Die Teilnahme ist kostenlos, um eine Spende für den FAI wird gebeten.

Diese Art von Initiative ist für den FAI bereits Tradition. Das Projekt „Kunst: Eine Brücke zwischen den Kulturen“, entstand anlässlich des FAI-Frühlingstages 2008 in Brescia. Es ermöglicht den Ausländern, eine Führung in ihrer Muttersprache zu erleben und an Kunst-Führungen in ihrer Muttersprache teilzunehmen. Für die Delegation von Bozen des FAI ist dies die dritte Erfahrung. 2010 wurden Führungen in russischer Sprache angeboten, auch bei dieser Gelegenheit vom Kulturverein Rus', 2011 wurde die Zusammenarbeit auf die beiden Brixner Vereinigungen AMBRA Freunde Brasiliens und Pakistan Welfare, bzw. auf die Sprachen portugiesisch und urdu ausgedehnt.

„Der Einbezug der Bürger in die kulturellen Prozesse“ erklärt dazu Landesrat Tommasini, „ist das fundamentale Ziel für die kulturelle Entwicklung des Landes, an der alle teilhaben sollen. Das Projekt „Mit neuen Kulturen“ soll den Ausländern erleichtern, die hiesige Kultur kennenzulernen und an kulturellen Ereignissen teilzunehmen. Damit werden Möglichkeiten und Instrumente geschaffen, um einen interkulturellen Dialog herzustellen, der durch neue Erfahrungen und gemeinsame Erinnerung bei Ausländern und Einheimischen ein neues Identifikationsbewusstsein entstehen lässt und das gegenseitige Verständnis erleichtert. Ich bedanke mich also beim FAI, bei den Vereinigungen RUS', Arberia und Donne- Nissà für ihre Teilnahme am Projekt.“

So erreichen Sie St. Magdalena in Prazöll

Zu Fuss: Über die Oswaldpromenade zum Eberle bis St. Magdalena bzw. Untermagdalena von Rentsch aus über die Fahrstraße (20 Min.).

Kein Parkplatz

Mit dem Shuttlebus von der SASA Haltestelle-  
Brennerstrasse. (Die wenigen Plätze werden vorwiegend  
für Senioren reserviert).

Öffnungszeiten für das Publikum:

Samstag 24. März 14 – 17.30 Uhr; Sonntag 25. März  
10.00 – 17.30 Uhr

Geführte Besichtigungen für die Schulen mit den  
Apprendisti Ciceroni<sup>®</sup> : Freitag 23. und Samstag 24. März  
zwischen 9 und 12.30 Uhr nur auf Vormerkung.

**Infos zu den Besichtigungen in Fremdsprache:**

Amt für italienische Kultur Tel. 0471 411230;

[www.provincia.bz.it/connuoveculture](http://www.provincia.bz.it/connuoveculture)

Delegation des FAI in Bozen Mobil. 348 8081341

Für die Führungen in russischer Sprache: Kulturverein

Rus' – Tel. 0471 979328; Mobil: 335 6158588

Für Führungen in albanischer Sprache: Panalbanische

Vereinigung Arberia – Mobil: 347 7916224

Für Führungen in spanischer Sprache: Vereinigung Donne

Nissà - Tel. 0471 935444